

ASO-Deutschland: Offen für alle

Auch Sie sind herzlich zum diesjährigen Treffen der Auslandsschweizer-Organisation (ASO-) Deutschland vom 21. bis 24. Mai in Breisach eingeladen.

Was erwartet Sie bei dieser Konferenz? Am Donnerstagabend stellt «swissinfo» sich und sein Pflichtenheft den Auslandschweizern gegenüber vor. Ein Fachmann der UBS diskutiert mit Ihnen über die aktuelle Situation der Weltwirtschaftskrise.

Honorarkonsul Rechtsanwalt Gerhard Lochmann wird Ihnen ebenfalls mit einer «Infobörse Deutschland-Schweiz» zur Verfügung stehen. Lassen Sie uns gemeinsam ausloten, welche Fragen die Schweizer in Deutschland zurzeit besonders interessieren, und nicht nur rechtliche sondern auch sonstige, allgemein interessierende Fragen miteinander diskutieren. Stellen Sie Ihre Fragen spontan. Noch besser wäre es, schon vorab per E-Mail an Gerhard.Lochmann@aklo.de zu schreiben. So besteht die Möglichkeit, Lösungen vorzubereiten oder Informationen einzuholen. Trauen Sie sich!

In der Podiumsdiskussion mit prominenten Schweizer Politikern der Regierungsparteien am Freitagnachmittag geht es um unsere «Vor-Ort-Kompetenz», um gegenseitige Wünsche, Ideen und Erwartungen der Schweizer im In- und Ausland. Der Schweizerisch-Deutsche Wirtschaftsclub von Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thü-

ASO-Deutschland: Doppelte Staatsangehörigkeit: Möglichkeiten und Konsequenzen

Seit August 2007 toleriert auch Deutschland den Hinzuerwerb der zweiten Staatsangehörigkeit. Einige Schweizer Vereine Deutschlands bieten in Zusammenarbeit mit Rechtsanwalt Gerhard Lochmann Informationsveranstaltungen zum Thema an.



In seinen Vorträgen erläutert Gerhard Lochmann, Rechtsanwalt und Honorarkonsul der Schweiz, die Voraussetzungen und den Verfahrensgang und beschäftigt sich mit den daraus erwachsenden Rechten und Pflichten sowie den Konsequenzen im Familien-, Erb- und Steuerrecht. Sie haben die Möglichkeit Fragen zu stellen. Für individuelle Gespräche ist eine

Vorabgespräche mit dem Referenten notwendig (Tel. 07641/92 41 10). Bei folgenden Schweizer Vereinen macht Lochmann Station:

Schweizer Verein München

gemeinsam mit den Schweizer Vereinigungen von Augsburg und Kempten am Freitag, 15. Mai, um 19 Uhr im Schweizer Haus, Leopoldstrasse 33 in München. Nach dem Vortrag gibt es einen kleinen Umtrunk. Anmeldung bis spätestens 5. Mai per Fax: 089/33 04 09 75 oder E-Mail: schweizervereinmuenchen@t-online.de

Schweizer Verein Nürnberg

Samstag, 16. Mai, um 19.30 Uhr im Intercity Hotel Nürnberg. Abendessen ist ab 18 Uhr möglich. Gäste sind willkommen. Der Eintritt ist frei. Anmeldung bei Verena Fenske, Tel. 0911/6 49 46 78 oder Verena.Fenske@web.de

Schweizer Gesellschaft Darmstadt

gemeinsam mit dem Schweizer Verein Wiesbaden am Sonntag, 17. Mai, um 11 Uhr in der Gaststätte Ziegelbusch, Kranichsteiner Str. 183 in Darmstadt. Für Mitglieder ist der Eintritt frei. Anmeldung bei Willi Utzinger, Tel.: 06155/82 90 33, Fax: 06155/82 90 34 oder E-Mail: willi@utzinger.de oder bei Peter Stromsky, Tel.: 06122/ 1 25 37, E-Mail: peter.stromsky@gmx.de

ringen ist ein exzellentes Beispiel, wohin sich ein Schweizer Verein in der heutigen Zeit entwickeln kann, respektive welche zusätzlichen Angebote er langfristig vorhalten kann, um auch für die nächste Generation attraktiv zu bleiben. Glauben Sie mir, diese Podiumsdiskussion hat es in sich!

Am Samstag werden die Auslandschweizererräte neu gewählt, welche die in Deutschland wohnenden Schweizerinnen und Schweizer im Parlament der fünften Schweiz in Bern vertreten werden. Es wird also spannend werden. Die Kandidaturen sind sehr viel versprechend.

Ich freue mich gemeinsam mit der Präsidentin des Schweizer Vereins Freiburg im Breisgau, Ruth Ziegler von Allmen, und ihrem Organisationsteam auf ganz viele Konferenzteilnehmer im historischen Breisach. Anmeldeschluss ist der 21. April. Nach diesem Datum können keine Hotelzimmer mehr garantiert werden. Die Anmeldeformulare und das detaillierte Programm finden Sie im Internet unter www.aso-deutschland.de. Falls Sie nicht schon Mitglied in einem Schweizer Verein sind, können Sie auch ein Formular für eine Direktmitgliedschaft in der ASO-Deutschland herunterladen. Die Mitgliedschaft ist wichtig, damit Sie eine subventionierte Tagungskarte erhalten.

Vergessen Sie nicht, die Konferenz ist offen für alle interessierten Schweizer und Schweizerinnen, die in Deutschland leben.

ELISABETH MICHEL, PRÄSIDENTIN DER ASO-DEUTSCHLAND

Schweizer Club Aachen

gemeinsam mit dem Schweizer Verein Düsseldorf am Freitag, 19. Juni, um 19 Uhr in den Carolus Thermen in Aachen; weitere Informationen siehe Seite V.

Schweizer Club Rhein-Lahn

Samstag, 20. Juni, um 15 Uhr in der Bauernklausen Emserlandstr. 122 in Lahnstein; Gäste sind willkommen. Der Eintritt ist frei. Anmeldung bei Heinrich Britschgi, Tel.: 0261/8 55 39, E-Mail: heinrich.britschgi@t-online.de, Fax: 0261/9 82 45 34

Schweizer Club Siegen

Samstag, 20. Juni, um 19 Uhr im Gasthof Reuter, Geisweider Str. 144 in Siegen; Gäste sind gerne gesehen. Der Eintritt ist frei. Anmeldung bei Verena Lüttel, Bussardweg 1, 57078 Siegen, Tel./Fax: 0271/8 15 87, E-Mail: verena.luettel@lycos.de

Schweizer Club Kassel

Sonntag, 21. Juni, um 11 Uhr im Restaurant Prinzenquelle, Schanzenstrasse 99 in Kassel; Frühschoppen ist ab 10.30 Uhr möglich. Gäste sind herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei. Anmeldung bei Reinhard Süess, Tel.: 05662/32 12, E-Mail: r.sueess@t-online.de

Schweizer Verein Braunschweig

gemeinsam mit dem Schweizer Verein Hannover am Dienstag, 25. August, um 19 Uhr im Restaurant Löwenkrone in Braunschweig

VERENA FENSKE

REDAKTION DEUTSCHLAND

Monika Uwer-Zürcher, Alpenstrasse 14, 15827 Blankenfelde, Tel. 03379/37 42 22
E-Mail: Monikauwer@web.de, www.revue.ch

Redaktionsschluss für die nächsten Regionalseiten: 22. Juni, Versand: 12. August
Die «Schweizer Revue» erscheint viermal jährlich.
Druckvorstufe: Satzbetrieb Schäper GmbH, Bonn

ASO-DEUTSCHLAND

Auslandschweizer-Organisation (ASO-) Deutschland

Elisabeth Michel (Präsidentin), Max-Reger-Strasse 31, 49076 Osnabrück
Tel. 0541/4 83 36, Fax 0541/43 18 71, www.ASO-Deutschland.de
E-Mail: EERCH.Michel@osnnet.de

Die ASO-Deutschland ist ein gemeinnütziger Verein.

Spenden an: Kreissparkasse Steinfurt BLZ 403 510 60, Konto-Nr. 729 03 917, Hilfsfonds für Schweizer in Not: Konto-Nr. 729 03 925

Kulturkalender: Schweizer Künstler in Deutschland

Dieser Kalender erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Bitte überprüfen Sie die Angaben in der lokalen Presse. Ausstellung A, Theater T Konzert K

Bad Harzburg

Ohne Rolf, «Blattrand», Kabarett, Bündheimer Schloss

Berlin

Andreas Thiel, Politsatire II, 6.4., Zebrano Theater

Esther Hasler, «Laus den Affen», Kabarett, 11.4., Zebrano Theater

Ohne Rolf, «Blattrand», Kabarett, 23.4., Zebrano Theater

Bielefeld

In Shakespeares «Sommernachtstraum» begeben sich Choreograph Gregor Zöllig und seine Tänzer auf eine eigene traumhafte Reise durch die Irrungen und Wirrungen der Liebe. 22.5., Stadttheater

Braunschweig

Laurence Bonvin, «On the Edges of Paradise», Fotografie (A), bis 3.5., Museum für Photographie

Chemnitz

«Kinotopia», Installation und Kunstvideo von Magdalena Kunz und Daniel Glaser (A), bis 26.4., Neue Sächsische Galerie

Düsseldorf

«Spot on 02», Gerda Steiner und Jörg Lenzlinger zeigen das «Vegetative Nervensystem», eine 16 Meter hohe Installation (A), bis 10.5., museum kunst palast

«Outlands» von Monica Ursina Jäger (A), bis 11.4., Galerie Rupert Pfab

Esslingen

Christian Vetter, «The Disappearing Eye» (A), bis 19.4., Villa Merkel/Bahnwärterhaus

Frankfurt

«HR Giger. Kunst – Design – Film» (A), bis 17.5., Deutsches Filmmuseum

Hamburg

«Als Single verloren zwischen Elbe und Alster» (T), von und

mit Thomas Gisiger, 4.4., Die 2te Heimat

«Ueli Hürlimann – Wie schüchtern darf ein Mann sein?», eine Berner Oberländer Tragikomödie von und mit Thomas Gisiger, 17.04., Die 2te Heimat

«Mehr», Reto Emch u.a. zum Thema Wasser (A), 17.4. bis 10.5., Museumsschiff Cap San Diego

820. Hafengeburtstag: Die Schweiz ist zusammen mit Basel Gastland. Die Auslandsschweizer treffen sich am «Schweiz-Basel-festival» auf der Kehrwieterspitze. 8.-10.5., www.schweiz-basel-festival-hamburg.de (vgl. S. VII)

Hamm

«Lyonel Feininger – Paul Klee: Malerfreunde am Bauhaus» (A), bis 24.5., Gustav-Lübcke-Museum

Hannover

Ohne Rolf, Kabarett ohne Worte, Theatersaal, Langenhagen

Ingolstadt

Christian Megert, Retrospektive (A), 5.4.-17.5., Museum für konkrete Kunst

Jesteburg

«Leben und Werk des Künstlerhepaars Johann und Jutta Bossard», permanent, Kunststätte Bossard

Konstanz

«Marlies Pekarek: Madonna» (A), bis 12.4., Städt. Wessenberg Galerie

«Menschen am Rand des Eises», Funde vom Kesslerloch bei Thayngen/CH, bis 12.4., Rosgartenmuseum



«Idylle auf Zeit. Malerferien am Untersee. 1880-1914» (A), mit Wilhelm Balmer, Hans Garnjobst, Carl Theodor Meyer-Basel, Fritz Voellmy, Martha Cunz u.a., 25.4.-30.8., Rosgartenmuseum

Leverkusen

«Moralische Fantasien», aktuelle Positionen zur Klimaerwärmung (A), mit Ursula Biemann, Johannes Gees, Christina Hemauer & Roland Keller, Christoph Keller, Anna Meyer, Philippe Rahm und Marie Velardi, bis 26.4., Museum Morsbroich

München

«Der Schlüssel», Szenen von Clown PIC, 11.-19.4., Prinzregententheater

Andi Gut, Schmuckkünstler aus Zürich (A), bis 25.04., Galerie Biró

Siegen

«Blickmaschinen», A mit Pipilotti Rist, Markus Raetz, Alphons Schilling u.a., bis 10.5., Museum für Gegenwartskunst

Tübingen

Thomas Huber, «rauten traurig» (A), bis 19.4., Kunsthalle

Wolfsburg

«Interieur/Exterieur» (A), mit Werken von John Armleder, Sylvie Fleury, Sebastian Gutzwiller, Teresa Hubbard, Alexander Birchler, Mario Merz, Félix Valotton u.a., bis 13.4., Kunstmuseum

Ausgezeichnet

Der Schweizer Architekt Peter Zumthor ist für sein Kolumbaumuseum in Köln als gelungenes Bauwerk der vergangenen zwei Jahre in Deutschland mit dem Preis für Architektur in Deutschland ausgezeichnet worden.

Der Schweizer Choreograf Heinz Spoerli erhielt den Deutschen Tanzpreis 2009. Die Auszeichnung wurde ihm am 21. März im Aalto-Theater in Essen verliehen.

Schweizer Orchester

Das Orchestre de la Suisse Romande tritt in verschiedenen Städten Deutschlands auf. Es gastiert am 22. April in der Philharmonie **Köln**, am 24. April im Eurogress **Aachen**, am 25. April in der Alten Oper **Frankfurt**, am 26. April in der Philharmonie **Berlin** und am 27. April im Kurhaus **Wiesbaden** (weitere Infos unter www.osr.ch)

Aufgewachsen im Appenzeller Armenhaus

«Früher hatte fast jedes Dorf im Appenzellerland ein Armenhaus. Das Armenhaus, in dem ich aufgewachsen bin, stand abseits vom Dorf, angelehnt an einen weichen Hügel.» Die Wahlberlinerin Heidi Hachfeld-Hörler hat einen schmalen Band mit verdichteten Erinnerungen an ihre Kindheit im ausserrhodischen Speicher veröffentlicht. Ihre Mutter war die Armenmutter, ihr Vater der Armenvater. Die beiden leiteten auch den dazugehörigen landwirtschaftlichen Betrieb. Sie lebte mit ihren vier Geschwistern in der Einrichtung, die später in Bürgerhaus umbenannt wurde, wo alte Mägde und Knechte, verkrüppelte und geistig zurückgebliebene Menschen ein Dach über dem Kopf bekamen.

Die studierte Kirchenmusikerin und Gesangslehrerin zeichnet in kurzen, fast lyrischen Texten skizzenhafte Portraits von der behinderten Frieda, der weinenden Berta, dem einfältigen Tschibi, dem Epileptiker Emil, dem Trinker Bärlocher und dem einsamen Bommeli. Ihre Schilderungen geben Einblicke in vergangene Zeiten, in den Alltag mit den Heimbewohnern und berühren jeden.

MONIKA UWER-ZÜRCHER

Heidi Hachfeld-Hörler, Armenhaus. Zu bestellen beim Museum für Lebensgeschichten im Alterswohn- und Pflegezentrum Hof, CH-9042 Speicher, Tel. 0041/71/343 80 80; 18 Fr. (inkl. Versand)

«Schweizer Revue» Die nächsten Ausgaben

Hier die Eckdaten für die «deutschen» Regionalseiten:

Ausgabe 3/2009

Versand: ca. 12. August
Redaktionsschluss: 22. Juni

Ausgabe 4/2009

Versand: ca. 14. Oktober
Redaktionsschluss: 19. August

MONIKA UWER-ZÜRCHER

Freiburg i.B.:

Grosse Jubiläumsfeier

Ungewohnt viele Mitglieder und Freunde des Schweizer Vereins Freiburg im Breisgau nahmen im vergangenen Jahr an der Busfahrt ins Simmental und Diemtigtal teil.

Der erste Höhepunkt war der Besuch der über eine steile, überdachte Holzterrasse zu erreichende, frühromanische Kirche St. Michael in Erlenbach aus dem 11. Jahrhundert. Sie war seit 1330 dem Augustinerorden zugehörig. Um 1420 veranlasste der damalige Pfarrer Peter Bremgarter die reiche Ausmalung der Kirche mit Fresken, die Geschichten aus der Bibel illustrieren. Solche Bilderbibeln für die des Lesens unkundige Bevölkerung sind typisch für mittelalterliche Kirchen.

Anschliessend erreichten wir das Diemtigtal, das grösste Seitental des Simmentals. Es folgte eine vom ehemaligen Gemeindepfarrer und Lehrer äusserst unterhaltsam gebotene Führung in der Kirche und eine

vom örtlichen Fremdenführer gewährte Einführung in die Geschichte sowie eine Beschreibung der Sehenswürdigkeiten des Ortes. Diemtigen mit seinen acht Ortsteilen – genannt Bäuerlen – ist die fünftgrösste Gemeinde des Kantons Bern und umfasst das grösste Weidegebiet der Schweiz. Hier ist die Heimat der authentischen Simmentaler Rinderrasse, der rot-weiss gefleckten Kuh, Vorbild für die verfremdet lila-weiss gefleckte Milka-Kuh. In Diemtigen sind noch viele der charakteristischen Simmentaler Bauernhäuser zu sehen, die an ihren ausladenden Satteldächern zu erkennen sind. Daneben stehen auch stattliche Bauten mit einem Krüppelwalmdach oder mit der so genannten Giebelründe, dem Bogen unter dem Giebel, alle typisch für das Berner Mittelland. ROLAND HELGER

AGENDA

Nach dem Besuch im Schokoladen-Museum Strassburg und dem Theaterbesuch in der «Baseldytsche Bihni» in Basel wartet der Schweizer Verein Freiburg weiterhin mit einem ab-

wechslungsreichen Programm auf. Dienstag, 15. April: Stammtisch um 15 Uhr im Cafe Mozart in Freiburg
Freitag, 17. April: Generalversammlung im Gasthaus Deutscher Kaiser
Dienstag, 12. Mai: Stammtisch um 15 Uhr
21. bis 24. Mai: Anlässlich des 90. Geburtstags des Schweizer Vereins Freiburg findet die Konferenz der Auslandschweizer-Organisation (ASO-) Deutschland in Breisach statt. Zusammen mit der ASO begehen wir am Samstag, den 23.

Mai, die grosse Jubiläumsfeier: «90 Jahre Schweizer Verein Freiburg i.Br.». Samstag, 6. Juni: Fahrt ins Blaue
Dienstag, 9. Juni: Stammtisch um 19 Uhr
Gasthaus Deutscher Kaiser
Dienstag, 14. Juli: Stammtisch um 15 Uhr
Samstag, 25. Juli: Bundesfeierausflug
Dienstag, 11. August: Stammtisch um 19 Uhr im Gasthaus Deutscher Kaiser

RUTH ZIEGLER VON ALLMEN

Nürnberg: Mehr Mitglieder

Am 26. Oktober hielt der Schweizer Verein Nürnberg seine Generalversammlung ab, bei der die Vorsitzende Verena Fenske auf das erfreulich verlaufene Jubiläumsjahr 2007 sowie auf das fast abgelaufene Jahr 2008 zurückblicken konnte. Der Erfolg drückt sich für den Verein vor allem in der stetig steigenden Mitgliederzahl aus. Da mehr Mitglieder auch

lung. Es war ein gut besuchter Anlass, mit einem guten Tropfen Schweizer Wein und interessanten Gesprächen.

Im Moment arbeitet ein Redaktionsteam mit Hochdruck an der Fertigstellung der angekündigten DVD über die Schweizer Geschichte für junge Auslandschweizer. Wir freuen uns auf die Darbietung und die Reaktionen, zumal unsere Jugendlichen immer regeres Interesse an ihrer Heimat zeigen.

Schweizer treffen sich gerne

Falls in Ihrer Nähe kein Schweizer Verein existiert, finden Sie vielleicht hier einen netten Ansprechpartner.

Bochum

Béatrice Grether, Uhlandstrasse 38, 44791 Bochum
Tel. 0234/51 33 51

Dortmund

Hanna Jordan-Affolter, Unt. Ahlenbergweg 29, 58313 Herdecke, Tel. 02330/97 36 50
jordanhk@web.de

Raum Lahr-Offenburg

Silvia Loch-Berger, Putenmatt 21, 77955 Ettenheim
Tel. 07822/3 00 57 18

Zwischen Mannheim und Karlsruhe

Monica Weilacher, Weiherbergstrasse 25, 67471 Elmstein
Tel. 06328/18 75

Mecklenburg-Vorpommern

Eva Maria Syring, Am Kirchturmblick 15, 23999 Insel Poel, Tel. 038425/4 20 90
friedhelm@syring.ch

Regensburg

Catherine Dill, Greflingerstr. 5 93055 Regensburg
Tel. p.: 0941/79 18 78
Tel. G.: 0941/2 97 92 60
catherine@bellarte.ch

Rostock

Michael und Evelyne Franke
Kurt-Schumacher-Ring 81 18146 Rostock
Tel. 0381/2 03 47 30

Schwäbisch-Gmünd

Ursula Werner, Rechbergstrasse 69, 73540 Heubach
Tel. 07173/80 70

Ulm

Gabriela Marti, Kelternweg 123, 89075 Ulm, Tel. 0731/5 67 82,
Gabriela.marti@web.de

Raum Würzburg

Nicole Appel-Guntersweiler
Papiermühle 1+2, 97342 Seinsheim/Wässerndorf
Tel. 09332/59 20 53



Schon das gemeinsame Kochen macht gute Laune. Das Fondue wird im Schweizer Verein Nürnberg stets selber zubereitet.

mehr Arbeit bedeuten, wurde der Vorstand um einen Beisitzer erweitert. Hierzu wurde Erika Berchtold gewählt. Mit dieser Wahl soll auch eine Verjüngung des Vorstandes erreicht werden. Die bisherigen vier Vorstandsmitglieder wurden in ihrem Amt bestätigt.

Traditionell schliesst sich immer ein Fondue-Essen an die GV an, wobei wir unser Fondue stets selber zubereiten. In einer Pause referierte unser Gast Vize-Konsulin Beatrix Hagmann aus München über das Schengen-Abkommen. Daneben nahm Verena Fenske zu Problemen der Auslandschweizer Stel-

AGENDA

Hier unser Jahresprogramm soweit noch nicht veröffentlicht:
21. Juni: Wanderung bzw. Velotour am Rothsee
25. Juli: Bundesfeier in Hohenstein
20. September: Herbstwanderung
25. Oktober: Generalversammlung und Fondue-Essen
13. Dezember: Besuch im Planetarium und Weihnachtsfeier
Einzelheiten erfahren Sie bei Verena Fenske (s. S. IV) oder im Internet unter www.Schweizer-Verein-Nuernberg.de

VERENA FENSKE

Grenzach: Führungen jenseits der Grenze

Die Schweizerkolonie Grenzach Wyhlen würde sich freuen, wenn sich Schweizer melden würden für den Gedankenaustausch, aber auch um etwas gemeinsam zu unternehmen.

Im vergangenen Jahr konnten einige sehr interessante Besichtigungen durchgeführt werden. Im Mai besuchten wir die Basler Zeitung. Es war interessant zu erleben, wie eine Zeitung von A bis Z zustande kommt. Erst sahen wir eine Diaschau. Am Computer wurde dann Bildbearbeitung und Layouterstellung demonstriert, und zum Schluss gingen wir durch das Druckzentrum. Diese Führung stiess auf besonders grosses Interesse, da viele von uns die «Basler Zeitung» am Morgen früh in ihrem Briefkasten vorfinden.

Im Juni besichtigten wir das Kraftwerk Birsfelden. Dort durften wir metertief in den Abgrund steigen und feststellen, was es heisst, ein Kraftwerk über dem Rhein zu erbauen. Man wird sich bewusst, wie viel Kraft das Wasser hat, kann es doch eine ganze Stadt mit Strom beliefern.

Im November besichtigten wir die öffentliche Bibliothek

der Universität Basel-Stadt. Bei einer Führung durchs ganze Haus erfuhren wir viel über die Geschichte dieser Institution.

Zu unserer alljährlichen Weihnachtsfeier in Grenzach-Wyhlen haben sich fast alle Mitglieder angemeldet. Für ein paar Stunden durften wir das Zusammensein geniessen. Das ist jeweils der Höhepunkt des Jahres.

VERENA PFLUGL, HÖRNLE 70K, 79639
GRENZACH-WYHLEN, TEL. 07624/90 97 74
WWW.SCHWEIZERKOLONIE.DE.VU/

Pforzheim: Käsefondue im Gerberhaus Bretten

Die erste Veranstaltung der Schweizer Gesellschaft Pforzheim war das traditionelle Käsefondue-Essen im historischen Gerberhaus in Bretten. In rustikaler Atmosphäre konnten Mitglieder und Gäste aus den Vereinen von Stuttgart und Mannheim Schweizer Käse und Schweizer Weine geniessen.

Die Generalversammlung fand am 4. Februar statt. Konsul Jürg Metz vom Generalkonsulat Stuttgart konnte uns einige Neuigkeiten aus dem konsularischen Bereich berichten. Die Wahlen bestätigten den bisherigen Vorstand wieder für

zwei Jahre in seinem Amt. Nach dem offiziellen Teil gab es einen Jahresrückblick mit amüsanten Fotos auf der Grossleiwand.

Am 8. Februar besuchten einige Mitglieder den Film «Heimatklänge» im kommunalen Kino Pforzheim. Die Künstlerin Erika Stucky, die in Pforzheim eine Woche später ein Gastspiel gab, konnte im Film zusammen mit Noldi Alder und Christian Zehnder als exzeptionelle

Schweizer Stimm-Artistin bewundert werden.

Die neue E-Mail-Adresse des Vereins lautet schweizer-gesellschaft-pforzheim@gmx.de

Der Fehlerteufel hat sich im letzten Bericht in der «Schweizer Revue» eingeschlichen: Unser Stammtisch findet jeweils um 19.30 Uhr, nicht um 19 Uhr statt.

MICHAEL LEICH

Deutscher und Schweizer Rechtsanwalt



Tätigkeitsschwerpunkte

Dr. Christian Tölle
Rechtsanwalt,
Lic iur. (CH), Advokat

- Erbrecht
- Grundstücksrecht
- internat. Privatrecht
- Grenzüberschreitende Rechtsangelegenheiten
- Steuerrecht
- Strafrecht
- allg. Vertragsrecht

In Zusammenarbeit mit Gerding Notariat, Ludgerstraße 112, D-48143 Münster (NRW),
Tel.: *49 (0) 251 - 5 88 05 / 5 88 08, Fax: *49 (0) 251 - 4 73 61



VOM AUSLANDSSCHWEIZER

UMZÜGE UND MÖBELTRANSPORTE

M. WALLER UMZÜGE • 0049 (0) 7232 809641
Mobil 0049 (0) 160 15 082 15

Veilchenstraße 68 • D - 75196 REMCHINGEN

SCHWEIZER VEREINE IN SÜDDEUTSCHLAND

www.ASO-Deutschland.de

ALLGÄU

NHG-Gruppe Allgäu

Präsident: Felix Beisele
Arnikaweg 2, 87439 Kempten
Tel. 0831/6 97 32 53
Fax 0831/6 97 32 94
E-Mail: felix.beisele@web.de

AUGSBURG

Schweizerverein «Helvetia» Augsburg

Präsident: Joachim Güller
Pfirsichweg 21, 86169 Augsburg
Tel. u. Fax 0821/70 99 85

FREIBURG i.Br.

Schweizer Verein Freiburg i.Br. e.V.

Präsidentin: Ruth Ziegler von Allmen
Weberdobel 3a, 79256 Buchenbach
Tel. 07661/48 42
Fax 07661/6 16 24
E-Mail: G-R.Ziegler@t-online.de

JESTETTEN

Schweizerverein «Helvetia» Jestetten und Umgebung

Präsident: Bruno Auf der Maur
Frankenstrasse 2, 79798 Jestetten
Telefon 07745/89 99

MANNHEIM

Schweizerverein «Helvetia» Mannheim

Präsident: Peter Bannwart
Lagerhausstrasse 4, 64653 Lorsch
Tel. 06251/5 16 77
Peter-bannwart@t-online.de

MÜNCHEN

Schweizer Verein München e.V.

Präsidentin: Adelheid Wälti
Leopoldstr. 33, 80802 München
Telefon 089/33 37 32
Fax 089/33 04 09 75
E-Mail: schweizervereinmuenchen@t-online.de

NÜRNBERG

Schweizer Verein Nürnberg

Präsidentin: Verena Fenske-Gmür
Luzernerweg 3, 90451 Nürnberg
Telefon 0911/6 49 46 78
E-Mail: Verena.Fenske@web.de

PFORZHEIM

Schweizer Gesellschaft Pforzheim

Präsidentin: Brigitte Leich
Weidenweg 4, 75015 Bretten
Tel. 07252/97 55 66
Fax 07252/9 73 91 38; E-Mail: schweizer-gesellschaft-pforzheim@gmx.de

RAVENSBURG

Schweizer Verein «Helvetia» Ravensburg

Präsidentin:
Brigitte Schaal-König
Urbanstrasse 1
88214 Ravensburg
Tel. 0751/3 62 24 16
Fax 0751/2 31 75

REUTLINGEN

Schweizerverein «Helvetia» Reutlingen e.V.

Präsidentin:
Ilse Brillinger
Albstrasse 6
72658 Bempflingen
Tel. 07123/3 17 04
Fax 07123/3 48 39
E-Mail: brillinger@web.de

STUTTGART

Schweizer Gesellschaft Stuttgart

Präsident:
Stephan Schläfli
Adam Riese-Strasse 19
75175 Pforzheim
Tel. 07231/6 26 59
E-Mail: Stephan.schlaefli@schweizer-gesellschaft-stuttgart.de

Schweizer Schützenverein Stuttgart

Präsident:
Marc Schumacher
Sonnenbergstrasse 17
70184 Stuttgart
Tel. 0711/24 63 30
Fax 0711/1 64 99 99
E-Mail: info@ssv-stuttgart.de

TUTTLINGEN

Schweizerverein «Helvetia» Tuttlingen und Umgebung

Kontaktadresse:
Biggy Diener
Auf dem Schildrain 9
78532 Tuttlingen
Tel. 07461/49 10
Fax 07461/16 41 27
E-Mail: mail@markusdiener.com

ULM/DONAU

Schweizer-Verein Ulm und Umgebung

Präsident:
Emil Wagner
Eberhard-Finckh-Str. 16
89075 Ulm/Böfingen
Tel. 0162/5 77 31 20
E-Mail:
schweizerverein_ulm-neu-ulm@web.de

Bonn: Gipfeltreffen der modernen Kunst

Die Schweizerisch-Deutsche Gesellschaft Bonn hat ein attraktives Programm vorbereitet.

26. April: Museumssonntag: Christoph Vitali führt durch seine Ausstellungen «Retrospektive Amedeo Modigliani» und «Gipfeltreffen der Moderne, die Sammlung Winterthur von Van Gogh bis in die Moderne». Dazwischen gibt es ein gemeinsames Mittagessen in der Bundeskunsthalle

9. Mai: Europatag im Alten Rathaus zusammen mit dem Generalkonsulat

19. Mai, 18 Uhr: Christoph Vitali führt durch seine Dürrenmatt-Ausstellung, anschließend liest Charlotte Kerr Dürrenmatt aus den Werken ihres Gatten in der Bundeskunsthalle

19. Juni: Sommerfest in der Rhein-Aue: Professor Meyer plaudert über das Freizügigkeitsabkommen Schweiz – EU und die Auswirkungen auf die Schweiz.

GISELA STÜSSI

Aachen: Schweizer werden?

Gerhard Lochmann, Rechtsanwalt und Honorarkonsul, referiert über die Voraussetzungen, den Verfahrensgang und beschäftigt sich mit den daraus erwachsenden Rechten und Pflichten sowie den Konsequenzen im Familien-, Erb- und Steuerrecht. Sie haben die Möglichkeit Fragen zu stellen.

Der Vortrag ist für alle Interessierten zugänglich. Es stehen vierzig Plätze zur Verfügung. Eine Unkostenbeteiligung von zehn Euro wird vor Ort erbeten – für ASO-Mitglieder oder Mitglieder eines Schweizer Vereins 7,50 Euro.

Termin: Freitag, 19. Juni, um 19 Uhr in den Carolus Thermen Aachen, Passstrasse 79; Anmeldungen werden erbeten bei Alex Hauenstein, Neuwerk 7, 52399 Merzenich, 02421/78 12 75 (Büro), Fax 02421/78 12 77, Mail: ahauenstein@schweizerclubaachen.de, last minute Hotline 0160/960 22 711

ALEX HAUENSTEIN

Frankfurt: Wandern, grillen und feiern

Die Veranstaltungen der Schweizer Gesellschaft Frankfurt am Main:

AGENDA

Sonntag, 17. Mai: Wandern im Wetterauer Niddertal am Fuss des Vogelsbergs

Sonntag, 23. August, 16 Uhr: Fest zum Schweizer Nationalfeiertag im Gästehaus der Universität Frankfurt. Anschließend findet ein Grillfest statt.

Freitag, 25. September, 19 Uhr: Kulturelle Veranstaltung.

Näheres wird noch bekannt gegeben.

Samstag, 28. November, 18.30 Uhr:

Adventsfeier im Vereinslokal und Schweizer Abendessen mit musikalischen Beiträgen

Nicht nur die Mitglieder der Schweizer Gesellschaft Frankfurt am Main sind herzlich willkommen. Detailliertere Informationen erhalten Sie beim Präsidenten Helmut Rössinger (Adresse s. S. VI).

HANSPETER LANZ

21. bis 25. Mai: Konferenz der Auslandschweizer-Organisation Deutschland in Breisach

2. August: Fest zum Nationalfeiertag in Felsberg, Sportplatz der Drei-Burgen-Schule

7. bis 9. August: Kongress der Auslandschweizer-Organisation in Luzern

REINHARD SÜESS

Osnabrück: Auf zum Hamburger Hafenfest!

Alle Jahre wieder: Diesmal hatten wir uns den Valentinstag für unsere Jahreshauptversammlung ausgesucht. Es wurde Treffen mit Herz.

Weil unsere Schützenwartin, die vom Gesetz vorgeschrieben ist, in diesem Jahr Karnevalsprinzessin ist, und wir mitten in der fünften Jahreszeit steckten, mussten wir auf unser Luftgewehrschiessen verzichten.

Doch es gab eine wunderbare Alternative: «La Casa delle Favole», das Haus der Märchen,

ein Dokumentarfilm, der die Seele erwärmt. Er zeigt den Lebenstraum von Walter Bartlome, an dem er über siebzig Jahre gearbeitet hat. Er führt die Geschichte eines Mannes zwischen den Welten vor, der in der Schlucht der Sense ein kleines Paradies verwirklicht hat. Dieser Film und natürlich auch das Raclette-Essen mit dem sensationellen Dessert bescherzte uns eine starke Präsenz der Mitglieder und ein rundum harmonisches Beisammensein.

An dieser Jahreshauptversammlung nahm unser Generalkonsul Walter Kägi auch offiziell Abschied von seiner Fangemeinde in Osnabrück. Seine Amtszeit in Hamburg endet Anfang September mit der Schliessung des Generalkonsulats, des ältesten der Schweiz in Europa überhaupt.

Doch wir werden noch nach Hamburg fahren und dort im Rahmen einer grossen 1. Augustfeier Abschied nehmen. Wir hoffen, dass ganz viele unserer Mitglieder mitreisen werden.

Ein feines Stück Schweiz



Zum Auslandschweizer Vorzugspreis von **8,90 EUR** anstatt 9,50 EUR inkl. Versand ab 6 Fl. / Bestellung.

Rufen Sie uns an, wir sprechen schwyzerdütsch.



LIONHOUSE
swiss finest

Lionhouse Trading
Fasanenweg 3
16556 Borgsdorf bei Berlin
Tel. 03303 21 49 14
Fax 03303 21 49 12

Kassel: Doppelte Staatsbürgerschaft

Gerhard Lochmann, Rechtsanwalt und Honorarkonsul, wird am 21. Juni im Kasseler Restaurant Prinzenquelle ab 11 Uhr einen sehr interessanten Vortrag halten.

Welche Auswirkungen besitzt die schweizerisch-deutsche Doppelstaatsbürgerschaft? Ein weit reichendes Thema, welches Lochmann in seiner unverwechselbar humorvollen Art und Weise sehr gut verständlich präsentieren wird.

Alle Schweizer und Freunde der Schweiz sind herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei. Nähere Informationen können Sie bei unserem Präsidenten, Reinhard Süess, unter 05662/32 12 oder 0173/2 78 76 28 erhalten.

AGENDA

13. Mai: Stammtisch im Restaurant Prinzenquelle Kassel

Als nächste Grossveranstaltung lockt das 820. Hamburger Hafenfest, zu dem wir noch ein-satzfreudige Helfer brauchen können. Berner Bretzel in gros-



sen Mengen sollen gebacken werden, der Kuchenstand am Hafenfesst möchte betreut und das Glücksrad bedient werden. Und wir möchten Werbung für die Auslandschweizer-Organisation und die Vereine machen.

Es gibt für uns die Möglichkeit, am Donnerstag, den 7. Mai, mit echten Schweizer Postautos von Osnabrück nach Hamburg zu zuckeln und am Montag, den 11. Mai, wieder zurück. Doch auch jede andere individuelle Anreise ist möglich. Wir haben schon Anfang Februar ein kleines Kontingent an Hotelzimmern reserviert, im gleichen Haus, in dem die Jodlermessgruppe der Stadt Bern untergebracht sein wird.

Interessierte Helfer mögen sich bitte umgehend bei den

Schweizer Vereinen Bremen, Münster oder Osnabrück melden.

Haben wir Sie «gluschtig» gemacht? Fordern Sie umgehend unsere Informationen zum Hafenfesst und das Jahresprogramm unseres Vereins an. Machen Sie mit. Wir freuen uns auf Sie!

ELISABETH MICHEL

Hannover: Abend mit Hugo Loetscher

Der Einladung zum Vortrag und Gespräch mit Hugo Loetscher aus Zürich folgten am 19. November zahlreiche Mitglieder der Deutsch-Schweizerischen Gesellschaft Hannover, sodass Karin Sprengel nicht umsonst zwei Jahre lang hartnäckig für seinen Besuch geworben hatte.

«Schreiben in einer globalisierten Welt» – so das Thema des Vortrags – ist das durchgängige Motiv Loetschers literarischen Schaffens. Aufgewachsen in der engen und auf ihre Besonderheiten stolze Schweiz musste ihm bei seinen späteren weltweiten

Reisen und Aufthalten in Ostasien und Südamerika besonders auffallen, wie viel Fremdes nicht nur in der Schweiz, sondern überall selbstverständlich zur Kultur jedes Landes gehört, ja, dass die Globalisierung kein neues, sondern ein uraltes Phänomen der Menschheitsgeschichte ist. Was immer in der Welt passiert, hat auch Auswirkungen anderswo und seine Bewertung hängt immer vom eigenen Standpunkt ab. Nun hat Loetscher das Talent, solche drögen Erkenntnisse in Alltagsgeschichten unterhaltend, amüsant bis satirisch oder auch mit einer gewissen Melancholie «rüberzubringen» – sicher das Geheimnis

seines literarischen Erfolges weit über die Schweiz hinaus.

Mit einer Kostprobe seiner aktuellen Arbeit endete er und machte Lust auf die nächste Veröffentlichung unter dem Titel «War meine Zeit meine Zeit?»

So hatten wir denn schon reichlich Anregung für die Tischgespräche beim gewohnt vorzüglichen Abendessen im Loccumer Hof. Grosses Bedauern, ja Bedrückung, löste gegen Schluss des gelungenen Abends Gaby Nickels Mitteilung aus, sie werde sich als Präsidentin nach fast 35-jähriger Vorstandsarbeit am 28. Januar nicht mehr zur Wiederwahl stellen.

IRENE KEHLER-SPAHN

Müssen Pakete in die Schweiz so teuer sein?
 13.00 € sparen gegenüber der deutschen Post.
5kg 17 € statt 30 € / 10kg 22 € statt 35 €.
 Preise vergleichen lohnt: www.paketediscount.ch
 Kontakt: paket@paketediscount.ch Tel. 0041419300669

PaketDiscount

SCHWEIZER VEREINE IM WESTEN DEUTSCHLANDS

www.ASO-Deutschland.de

AACHEN

Schweizer Club Aachen e.V.

Präsident: Alex Hauenstein
 Neuwerk 7, 52399 Merzenich
 Tel. 02421/78 12 75
 Fax 02421/78 12 77
 E-Mail:

ahauenstein@schweizerclubaachen.de

BAD OEYNHAUSEN

Schweizer Verein Ostwestfalen-Lippe e.V.

Präsidentin: Daniela Stender,
 Talstrasse 33, 32825 Blomberg
 Tel. 05236/88 82 10 Fax 05236/88 82 11
 E-Mail: CHVereinOWL@aol.com

BONN

Schweizerisch-Deutsche Gesellschaft Bonn e.V.

Stv. Präsidentin: Gisela Stüssi
 Alfred-Bucherer-Strasse 75, 53115 Bonn
 Tel. 0228/9 78 37 29
 E-Mail: giselastuessi@web.de

DARMSTADT

Schweizer Gesellschaft Darmstadt e.V.

Präsident: Willi Utzinger
 Frankfurter Strasse 52, 64347 Griesheim
 Tel. 06155/82 90 33
 Fax 06155/82 90 34
 E-Mail: willi@utzinger.de

DORTMUND

Schweizer-Verein Dortmund

Kontaktadresse s. S. III

DÜREN

Schweizer Schützenverein Düren

Präsident: Roland Gfeller
 Brementhalerstrasse 22
 52396 Heimbach
 Tel. 02446/91 11 00
 Fax 02446/91 11 02
 E-Mail: R.Gfeller@t-online.de

DÜSSELDORF

Schweizerverein Düsseldorf

Präsidentin: Anne Schulte
 Sohlstättenstrasse 44, 40880 Ratingen
 Tel. 02102/4 16 12
 E-Mail: acgschulte@t-online.de

ESSEN

Schweizer Verein Essen-Ruhr und Umgebung e.V.

Kontakt: Frank + Christiane Wyrsch
 Friedhofstrasse 17
 45478 Müllheim a.d.Ruhr
 Tel. 0208/59 14 69
 E-Mail: wyrsch-sanitaer-heizung@acor.de

FRANKFURT A.M.

Schweizer Gesellschaft Frankfurt

Präsident: Helmut Rössinger
 Odenwaldring 88 a. 63303 Dreieich
 Tel. 06103/98 53 17
 Fax 06103/80 23 31
 E-Mail: EuH.Roessinger@t-online.de
Schweizer Schützen Frankfurt
 Präsident: Wolfgang Kasper
 Würstädter Strasse 57
 55283 Nierstein/Rhein
 Tel. 06133/50 93 90
 E-Mail: wk@sppartner.de

GIESSEN

Schweizerverein Mittelhessen

Präsident: Hans-Peter Schwizer
 Alten Busecker Strasse 3
 35418 Buseck-Trohe
 Tel. 06408/50 19 48
 E-Mail: schwizer@swissmail.org

KASSEL

Schweizer Club Kassel

Präsident: Reinhard Süess
 Altenburger Str. 5, 34587 Felsberg
 Tel./Fax 05662/32 12
 E-Mail: r.suess@t-online.de

KOBLENZ

Schweizer Club Rhein-Lahn

Präsident: Heinrich Britschgi, Kurfürst-Schönborn-Str.122, 56070 Koblenz
 Tel. 0261/8 55 39
 Fax: 0261/9 82 45 34
 E-Mail: heinrich.britschgi@t-online.de

KÖLN

Schweizerverein «Helvetia» Köln

Präsidentin: Renate Kühn
 Stachelsweg 47, 51107 Köln
 Tel. 0221/86 18 38
 E-Mail: hans.peter.kuehn@gmx.de

LUDWIGSHAFEN

Schweizer Verein «Helvetia» Ludwigshafen

Präsidentin: Annelies Lutz-Güpfert
 Dackenheimweg 55
 67273 Herxheim am Berg
 Tel. 06353/31 48
 E-Mail: Lutz-guepfert@t-online.de

MÜNSTER

Schweizer Treffen Münster/Westfalen

Präsident: Karl-Heinz Binggeli
 Freisenbrock 43, 48366 Laer
 Tel. 02554/89 61
 E-Mail: khbinggeli@gmx.ch

SAARBRÜCKEN

Vereinigung der Schweizer im Saarland

Präsidentin: Anna Blass
 Scheidterstrasse 16, 66123 Saarbrücken
 Tel. 0681/39 73 36
 Fax 0681/39 73 37

SIEGEN

Schweizer Club Siegen und Umgebung

Präsidentin: Dr. Verena Lüttel
 Bussardweg 1, 57078 Siegen
 Tel. u. Fax 0271/8 15 87
 E-Mail: Verena.Luettel@lycos.de

WIESBADEN

Schweizer Verein für Wiesbaden und Umgebung

Präsident: Peter Stromsky
 Hockenberger Strasse 15
 65207 Wiesbaden
 Tel. 06122/1 25 37
 E-Mail: peter.stromsky@gmx.de

WUPPERTAL

Schweizerverein «Alpenrösl» Wuppertal

Präsident: Herbert Briggen
 Obere Sehlhofstr. 39
 42289 Wuppertal-Barmen
 Tel. 0202/62 13 71

Hannover: Neuer Vorstand, neue Chance

Im November hatte die Präsidentin Gaby Nickel in der Veranstaltung mit dem Schriftsteller Hugo Loetscher die Mitglieder darüber informiert, dass sie aus familiären Gründen den Vorsitz der Deutsch-Schweizerischen Gesellschaft (DSG) Hannover nach über dreissig Jahren Vorstandarbeit abgeben werde. Trotz des grossen Bedauerns darüber sowie Unbehagens angesichts einer drohenden Auflösung der Gesellschaft gingen bis zur Mitgliederversammlung am 28. Januar keine Bewerbungen für die Präsidentschaft ein. Die Einladung erfolgte deshalb zu einer ausserordentlichen Mitgliederversammlung zwecks Abstimmung über die Auflösung der DSG mit der Option einer anschliessenden ordentlichen Mitgliederversammlung mit der Möglichkeit einer Neuwahl.

zahlreiche Meldungen zur Mitarbeit im Vorstand, die Roger Ahrens dazu motivierten, sich für die Präsidentschaft zur Verfügung zu stellen. Hörbares Aufatmen und Freude über die glückliche Wendung!

Roger Ahrens wurde einstimmig gewählt und kann auf einen siebenköpfigen Vorstand bauen, der sich aus zwei ehemaligen und fünf neuen Vorstandsmitgliedern zusammensetzt.

Generalkonsul Kägi bedankte sich bei Gaby Nickel für die langjährige, erfolgreiche Präsidentschaft und auch unser langjähriger Vizepräsident Gerhard Beindorff fand anrührende und lobende Worte, während sich allherhand Präsente vor der strahlenden neuen Ehrenpräsidentin ansammelten. Die neuen Vorstandsmitglieder wurden ebenfalls einstimmig gewählt, so dass sich alle nun entspannt dem Raclette und leckerem Fendant aus der Schweiz zuwenden konnten.

IRENE KEHLER-SPAHN



Am 28. Januar wurde hart um das Überleben der DSG Hannover gerungen: Elisabeth Michel, Präsidentin der ASO-Deutschland, Generalkonsul Walter Kägi und die scheidende Präsidentin Gaby Nickel (v.li.)

In Anwesenheit von Generalkonsul Walter Kägi und der Präsidentin der Auslandschweizer-Organisation (ASO) Deutschland, Elisabeth Michel, die sich engagiert für die Fortführung einsetzten, stimmten die 43 anwesenden Mitglieder nach ausgiebiger Diskussion mehrheitlich gegen die Auflösung der DSG. In der folgenden Debatte gab es nicht nur gute Vorschläge zur Fortführung der Gesellschaft, sondern auch



Roger Ahrens übernahm im Januar den Vorsitz der Deutsch-Schweizerischen Gesellschaft Hannover. Der 46-jährige Architekt ist Vater von zwei Kindern und seit 1999 Mitglied im DSG.

Hamburg: Schweiz-Basel-Festival

Mit Kletterwand, «Chäs-Fondue», Original-Cervelats vom Grill, mit Alphornklang und dem Portal des Gotthard-Bahntunnels in Originalgrösse wird dieser diesjährige Hafengeburtstag ein grosses Fest für die ganze Familie. Es bietet Schweizer-Erlebnisse in einer Appenzeller Schaukäserei und die beeindruckenden Klänge einer Jodlermesse.

Die Schweiz und die Stadt Basel sind die Partner des 820. Hamburger Hafengeburtstages, der von Freitag, den 8. Mai, bis

Schleswig-Holstein und Hamburg: Gemeinsam fröhlich Stärke zeigen!

Liebe Schweizerinnen, liebe Schweizer in Hamburg, Schleswig-Holstein und all jene, die sich vom Schweizerischen Generalkonsulat Hamburg sehr gut vertreten fühlen, im letzten Jahr, in der unsere konsularische Vertretung hier besteht, möchten wir Sie auf drei gemeinsame Veranstaltungen hinweisen und Sie um ihre aktive Mitarbeit bitten.

Zum 820. Hamburger Hafengeburtstag vom 8. bis 10. Mai steht im Mittelpunkt das «Schweiz-Basel Festival» auf der Kehrwiederspitze. An einem Stand sind die Schweizer Vereine mit helvetischem Gebäck für das leibliche Wohl und mit verschiedenen Spielen für die Entspannung zuständig. Da kommt viel Arbeit auf uns zu. Deshalb rufen wir Sie auf, uns an diesen drei Tagen zu unterstützen. Bitte melden Sie sich bei einem der Vereine oder beim Generalkonsulat. Eine Mitgliedschaft im Verein ist nicht erforderlich. Damit Farbe auf unseren Stand kommt, wäre es schön, wenn Trachtenbesitzer diese dort tragen oder sie für diese Tage zur Verfügung stellen würden.

Haben wir diese grosse Aufgabe gemeinsam bewältigt, wollen wir uns am 13. Juni nach Mecklenburg-Vorpommern zur Bundesgartenschau in Schwerin auf den Weg machen. Auch dazu sollten Sie uns Ihre Teilnahme rechtzeitig signalisieren, damit wir die nächsten Schritte besser planen können.

Als fröhlich feierlichen Abschied von unserem Generalkonsulat planen wir eine besondere Bundesfeier im Forsthaus in Friedrichsruh im Sachsenwald. Wir wollen dort zünftig die Eidgenossenschaft feiern und zugleich einen besonderen Rückblick auf das Generalkonsulat Hamburg werfen, das 1846 seine Arbeit aufnahm, 2009 seine Tore schliessen muss und 1945 einen besonders schmerzliches Ereignis erlebte.

Um vor den Luftangriffen auf Hamburg geschützt zu sein, hatte sich der Generalkonsul Adolf Zehnder mit seiner Frau nach Friedrichsruh zurückgezogen. Sie wurden dort von Fliegerbomben getroffen. Eine Gedenktafel, die heute am Generalkonsulat in Hamburg befestigt ist, soll am 1. August nach Friedrichsruh gebracht und dem Fürsten von Bismarck übergeben werden.

Genauere Angaben finden Sie auf der jeweiligen Homepage der Vereine. Wir freuen uns auf Sie, und wir hoffen auch auf ein eindrucksvolles Zeichen für die Bedeutung unseres Generalkonsulates in Hamburg.

VRENI STEBNER UND HANS VAHLBRUCH



Sonntag, den 10. Mai, auf der Kehrwiederspitze stattfinden wird und der in Zusammenarbeit mit dem Schweizer Generalkonsulat in Hamburg, den Schweizer Vereinen Norddeutschlands organisiert wird. Auch das CERN Genf und die legendäre «Patrouille Suisse» beteiligen sich. Darüber hinaus gibt es ein reichhaltiges Kunstprogramm mit Lesungen, Filmen und Ausstellungen. Infos unter: www.schweiz-basel-festival-hamburg.de

Bremen: Die Untertanen gratulieren

Im Schweizer Verein «Rütli» Bremen haben wir das Jahr mit einer Kohl- und Pinkeltour gestartet. Nach einem ordentlichen Fussmarsch führte uns Kohlkönigin Katharina mit dem inzwischen gewachsenen Appetit ins Kohllokal. Dort wurde reichlich von der norddeutschen Kost aufgetischt, und alle langten kräftig zu. Auch 2009 bleibt das Zepter in Frauenhand. Unsere neue Königin heisst Helen Wischhusen. Die Untertanen gratulieren!

Im Februar fand unsere Generalversammlung mit anschliessendem Raclette-Essen im Beisein von Generalkonsul Walter Kägi statt. Wir waren neugierig auf weitere Details zum Hafenfest in Hamburg.

AGENDA

Im Mai unterstützen wir beim Hafengeburtstag Hamburg unsere Nachbarvereine beim Ku-



chenverkauf. Im Juni planen wir einen schönen Ausflug nach Bad Bederkesa.

Am 1. August findet die gemeinsame Augustfeier aller norddeutschen Vereine im Schloss Friedrichsruh statt.

Im September wird uns eine Velotour nach Worpswede füh-

ren. Im Oktober wollen wir eine Führung bei Radio Bremen mitmachen und im November haben wir das beliebte Rütli-Schiessen. Im Dezember findet die Weihnachtsfeier statt.

Wir freuen uns auf neu Hinzugezogene. Schauen Sie doch mal bei uns vorbei.

CELIA BITER

Berlin: Ein Besuch zum Geburtstag

Die Schweizerische Wohltätigkeitsgesellschaft Berlin hatte am 24. März alle Mitglieder zur jährlichen Generalversammlung eingeladen. Als Vorstandsmitglieder wurden Trudy Brun-Walz, Präsidentin, Peter Perret-Gentil, Geschäftsführer, bestätigt. Die weiteren Vorstandsmitglieder sind Elisabeth Bachmann Nix, Brigitte Hartmann, Cécile Löffler-Elsener, Ingrid Menet und Monique Weniger. Es sind die gleichen Ehrenamtlichen, die bereits im letzten Jahr für die immatrikulierten Schweizer in Berlin und Umgebung tätig waren. Zum Aufgabenbereich gehörten Besuche bei älteren Landsleuten sowie die Ausrichtung der traditionellen Weihnachtsfeier. Es war eine gelungene, mit Überraschungen gespickte Veranstaltung.

Traditionsgemäss gehört im Sommer ein Ausflug zum Programm der Wohltätigkeitsgesellschaft. In diesem Jahr ist

wieder eine Dampferfahrt geplant. Hilfe in Form von tatkräftiger Unterstützung oder einer Spende ist jederzeit herzlich willkommen.

TRUDY BRUN-WALZ, TEL. 030 402 56 59
PETER PERRET-GENTIL, TEL. 030 795 28 37

Wieviel AHV bekomme ich später?

Haben Sie Fragen zum grenzübergreifenden Rentenrecht? Die Deutsche Rentenversicherung Bund bietet in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Schweiz an verschiedenen Orten kostenfreie Beratungen an. Für diese internationalen Beratungstage können Sie einen Termin telefonisch vereinbaren. Sie haben die Möglichkeit Ihr persönliches AHV-Konto einzusehen und können – falls gewünscht – abklären, wie sich ein frühzeitiger Rentenbezug für Sie auswirkt.

Die nächsten Termine finden in Augsburg (28. Mai, 23. Juni), Stuttgart (22. September), Freiburg i.Br. (13. Oktober), Konstanz (17. Juni), Lindau-Toskana (16. Juni), Lörrach (12. Mai), Singen a.H. (3. November) und Waldshut-Tiengen (13. Mai) statt. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.deutsche-rentenversicherung-bund.de unter der Rubrik «Beratung/Internationale Beratungstage» oder bei der jeweiligen Geschäftsstelle.

MONIKA UWER-ZÜRCHER

Konsularische Vertretungen

Für Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Thüringen und Sachsen-Anhalt:

Schweizerische Botschaft
Otto-von-Bismarck-Allee 4
10557 Berlin
Tel. 030/39 04 00 80
(für Schweizer Bürger)
Tel. 030/3 90 04 00 (andere Abteilungen)
E-Mail: ber.vertretung@eda.admin.ch

Für Nordrhein-Westfalen:

Schweizerisches Generalkonsulat
Ernst-Gross-Strasse 25
40219 Düsseldorf
Tel. 0211/45 88 70-0
E-Mail: dus.vertretung@eda.admin.ch

Für Hessen, Saarland und Rheinland-Pfalz:

Schweizerisches Generalkonsulat
Zeil 5, 5. OG.
60313 Frankfurt a.M.
Tel. 069/1 70 02 80
E-Mail: fra.vertretung@eda.admin.ch

Für Hamburg, Bremen, Niedersachsen und Schleswig-Holstein:

Schweizerisches Generalkonsulat
Rathausmarkt 5, 20095 Hamburg
Tel. 040/3 09 78 20
E-Mail: ham.vertretung@eda.admin.ch

Für Bayern:

Schweizerisches Generalkonsulat
Briener Strasse 14, 80333 München
oder Postfach 34 02 56
80099 München
Tel. 089/2 86 62 00
E-Mail: mun.vertretung@eda.admin.ch

Für Baden-Württemberg:

Schweizerisches Generalkonsulat
Hirschstrasse 22, 70173 Stuttgart
Tel. 0711/22 29 43-0
E-Mail: stu.vertretung@eda.admin.ch

SCHWEIZER VEREINE IM NORDEN UND OSTEN

www.ASO-Deutschland.de

BERLIN

Schweizerverein Berlin
Präsident: Hans Hofmann
Schmerberger Weg 3
14548 Schwielowsee (Caputh)
Tel. 033209/7 26 44
Fax 033209/2 07 76

BRAUNSCHWEIG

Schweizer Verein Braunschweig
Präsidentin: Alice Schneider
Willstätterstrasse 8
38116 Braunschweig
Tel./Fax 0531/51 37 95
E-Mail: horstalice@yahoo.de

BREMEN

Schweizer Verein «Rütli» Bremen
Präsidentin: Helen Wischhusen-Stamm
Benquestrass 5, 28209 Bremen
Tel. 0421/3 46 91 57
E-Mail: helen.wischhusen@web.de

DRESDEN

Schweizer Verein Dresden
Präsidentin: Dr. Heike Raddatz
Burgwart Strasse 14, 01159 Dresden
Tel. 0351/4 12 16 08
Fax: 0351/4 12 16 09
E-Mail: Heike@ra-dd.de

Schweizerisch-Deutscher Wirtschaftsclub in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen e.V.

Präsident: Peter S. Kaul
Könneritzstr. 11, 01067 Dresden
Tel. 0351/43 83 29 92
Fax 0351/43 83 29 93
E-Mail: kaul@sdwc.de
www.sdwc.de

HAMBURG

Schweizer Verein «Helvetia»
Präsidentin: Vreni Stebner
Kriegkamp 8, 22147 Hamburg
Tel. 040/64 49 29 70
E-Mail: e.v.stebner@t-online.de

Schweiz. Unterstützungskasse Hamburg

c/o Schweizerisches Generalkonsulat
Rathausmarkt 5
20095 Hamburg
Tel. 040/3 09 78 20
E-Mail: hamburg@konsulat-schweiz.de

HANNOVER

Schweizer Verein Hannover
Präsidentin:
Beatrix Reinecke
Hagebuttenweg 15
30657 Hannover
Tel. 0511/6 04 28 15

Deutsch-Schweizerische Gesellschaft Hannover e.V.

Präsident: Roger Ahrens
Am Heisterholze 10A
30559 Hannover
Tel. 0511/52 48 95-15
Fax 0511/52 48 95-19
E-Mail: dsg@ahrensgrabenhorst.de

LEIPZIG

Schweizer Club Leipzig u. Umgebung
Präsident: Dr. Rudolf Schlatter
c/o Naturkundemuseum Leipzig
Lortzingstrasse 3, 04105 Leipzig
Tel. 0341/9 82 21 20
Fax. 0341/9 82 21 22

OSNABRÜCK

Schweizer Verein Osnabrück e.V.
Präsidentin:
Elisabeth Michel
Max-Reger-Strasse 31, 49076 Osnabrück
Tel. 0541/4 83 36
Fax 0541/43 18 71
E-Mail: EERCH.Michel@osnanet.de

SCHLESWIG-HOLSTEIN

Schweizer Verein Schleswig-Holstein
Präsident: Hans Vahlbruch
Schwanenwinkel 3, 24837 Schleswig
Tel. 04621/3 37 70
Fax 04621/30 42 64
E-Mail: ANMAHAVA@gmx.de